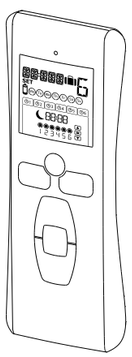
Italians since 1980

Go-6T

(S) Fjärrkontroll med multitimer
(GR) Τηλεχειριστήριο με πολυχρονικό διακόπτη
(SA) وحدة تحكم عن بُعد مع مؤقت متعدد الوظائف



5116707A - S-GR-SA - 12/2013

Radio technology

(S) VARNINGAR
(GR) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
(SA) تحذيرات

(S) **Go-6T** ska installeras av en kvalificerad personal. Före varje installation, kontrollera att denna produkt är kompatibel med tillhörande utrustningar och tillbehör. Denna notis beskriver installationen, idrifttagningen och användningen av denna produkt. Installatören ska också följa gällande normer och lagar i installationslandet, och informera sina kunder om produktens användning och underhåll. All annan typ av användning än det tillämpningsområde som fastställts av Window Automation industrY Srl är förbjuden.

(GR) **Go-6T** η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από ειδικό τεχνικό προσωπικό. Πριν από κάθε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα του προϊόντος με τους σχετικούς εξοπλισμούς και εξαρτήματα. Οι παρούσες οδηγίες περιγράφουν την εγκατάσταση, την λειτουργία και τους τρόπους χρήσης του προϊόντος. Ο τεχνικός εγκατάστασης θα πρέπει να συμμορφωθεί με τους κανόνες και την ισχύουσα στη Χώρα εγκατάστασης νομοθεσία, να ενημερώνει επίσης τους πελάτες του σχετικά με τους όρους χρήσης και συντήρησης του προϊόντος. Απαγορεύεται η χρήση με διαφορετικούς σκοπούς από το πεδίο εφαρμογής το οποίο δήλωσε η Window Automation industrY Srl.

(SA) يجب أن يقوم بتركيب المنتج "**GO-6T**" أفراد مؤهلون للقيام بذلك. قبل القيام بأية عملية تركيب، تحقق من توافق المنتج مع التجهيزات والملحقات المرتبطة بها. تصف هذه التعليمات التركيب والتشغيل وطريقة استخدام المنتج. يجب أن يراعي القائم بالتركيب القواعد والتشريعات السارية في البلد التي يتم بها التركيب، ويتعين عليه إبلاغ عملائه بظروف تشغيل وصيانة المنتج. يُحظر الاستخدام لأغراض مختلفة عن نطاق التطبيق المصرح به من قبل شركة "Window Automation industrY Srl" المحدودة.

(S) PRODUKTBESKRIVNING
(GR) ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
(SA) وصف المنتج

(S) Fjärrkontrollen med multitimer Go-6T är en sändare som gör det möjligt att kunna styra upp till 6 bärande produkter eller grupper med bärande produkter genom att tillgå RTW-teknik (Radio Technology Way). Multitimern Go-6T kan användas på 2 sätt: i manuellt funktionsläge eller i automatiskt funktionsläge.
I det manuella funktionsläget kan man övervaka de bärande produkter som förekommer i bostaden i grupper eller enskilt, beroende på om dessa har tilldelats till de 6 fjärrkontroll-grupperna, så kallade "kanalerna", eller ej. Kanalerna är numrerade från 1 till 6 och kan göras personliga genom att man namnger dem.
I det automatiska funktionsläget kan man styra de bärande produkter som tilldelats till fjärrkontrollens kanaler automatiskt efter att först ha skapat vecko- och dagsprogrammen, även kallade "automatiska befallningar". Det är möjligt att programmera upp till 6 automatiska befallningar per veckodag.

(GR) Ο ασύρματος τηλεχειρισμός με πολυχρονικό διακόπτη Go-6T είναι ένας μεταδότης που επιτρέπει τον έλεγχο μέχρι 6 μεταφορικών προϊόντων ή ομάδων μεταφορικών προϊόντων με χρήση τεχνολογίας RTW (Radio Technology Way). Το πολυχρονικό τηλεχειριστήριο Go-6T μπορεί να χρησιμοποιηθεί με 2 τρόπους: χειροκίνητος τρόπος ή αυτόματος τρόπος.
Ο χειροκίνητος τρόπος επιτρέπει τον έλεγχο των υφιστάμενων μεταφορικών προϊόντων στην έδρα είτε σε ομάδες είτε ένα προς ένα, εφόσον έχουν ανατεθεί στις 6 ομάδες του τηλεχειριστηρίου, τα ονομαζόμενα "κανάλια". Τα κανάλια, αριθμημένα από 1 έως 6, μπορούν να προσωποποιηθούν καταχωρώντας τους ένα όνομα.
Ο αυτόματος τρόπος επιτρέπει τον έλεγχο των μεταφορικών προϊόντων που ανατέθηκαν αυτόματα στα κανάλια του τηλεχειριστηρίου, μετά τη δημιουργία των εβδομαδιαίων και ημερησίων προγραμμάτων, ονομαζόμενα "αυτόματες εντολές". Είναι εφικτός ο προγραμματισμός μέχρι 6 αυτόματες εντολές για την κάθε μέρα της εβδομάδας.

(SA) وحدة التحكم عن بُعد مع المؤقت متعدد الوظائف (Go–6T) جهاز إرسال يسمح بالتحكم في ما يصل إلى (6) منتجات رافعة أو مجموعة من المنتجات الرافعة باستخدام تكنولوجيا (الإرسال اللاسلكي). يمكن استخدام المؤقت متعدد الوظائف (Go–6T) بطريقتين (2): الوضع اليدوي أو الوضع الآلي.
الوضع اليدوي: يسمح بالتحكم في المنتجات الرافعة المتواجدة في المنزل في مجموعات و بشكل فردي، اعتمادًا عما إذا كان قد تم تخصيص المنتجات لستة (6) مجموعات من وحدات التحكم عن بُعد يطلق عليها اسم "القنوات". يمكن تخصيص القنوات المرقمة من (1) إلى (6) مع تحديد اسم لهم.
الوضع الآلي: يسمح بالتحكم في المنتجات الرافعة المخصصة لقنوات وحدة التحكم عن بُعد بشكل آلي، بعد وضع برامج أسبوعية ويومية يطلق عليها اسم "أوامر آلية". يمكن برمجة ما يصل إلى (6) أوامر آلية لكل يوم من أيام الأسبوع.

(S) ANMÄRKNINGAR OM GARANTIN
(GR) ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ
(SA) ملاحظات للضمان

(S) Window Automation industrY kommer att avsäga sig allt ansvar och häva garantirätten om dessa instruktioner inte följs, samt om funktionsfel uppstår på grund av att installationsbestämmelserna inte har iakttagits eller om personer utan tillstånd från tillverkaren har utfört ingrepp på produkten.
Tillverkaren åtar sig inte något ansvar för ändringar i bestämmelserna som ges ut senare än vederbörande skrift.

(GR) Window Automation industrY, ακυρώνει ευθύνες και εγγύηση, εφόσον δεν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες και εμφανιστούν δυσλειτουργίες που οφείλονται στον μη σεβασμό των κανόνων εγκατάστασης, ή σε επεμβάσεις εκτελεσμένες από μη εξουσιοδοτημένο από τον παραγωγό προσωπικό. Ο παραγωγός δεν θεωρείται υπεύθυνος για αλλαγές των κανόνων μετά τη δημοσίευση του παρόντος κειμένου.

(SA) خلي شركة ويندو أوتوماشين إيندستري "Window Automation industrY" المسئولية وتلغي الضمان في حالة عدم الامتثال لهذه التعليمات وإذا كان هناك خلل ناجم عن عدم الامتثال لمعايير التركيب، أو إجراء أي تدخلات على المنتج من قبل شخص غير معتمد من الشركة المصنعة.
لا تتحمل الشركة المُصنعة مسئولية إجراء أية تغييرات في القواعد تالية لهذا المنشور.

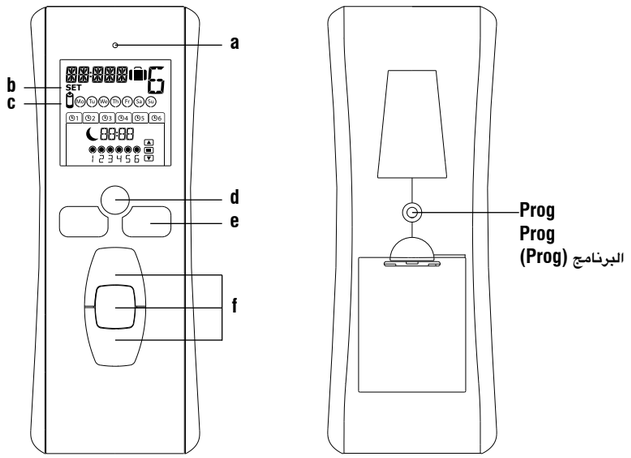
CE

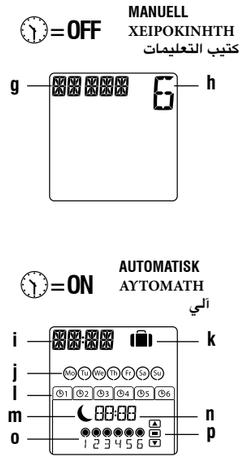
(S) Försäkran om överensstämmelse med CE-direktiv 1999/5 kan nås från hemsidan
(GR) Δήλωση συμβατότητας στην οδηγία 1999/5/EK είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα
(SA) إن إعلان المطابقة لتوجيهات المفوضية الأوروبية (CE/1999/5) متاح على الموقع الإلكتروني.

www.asamotor.com

Window Automation industrY Srl
a socio unico
Via C. Bassi, 7/A - 40015 Galliera (BO) - Italy
Tel. +39.051.6672711 - Fax +39.051.6672790
info@way-srl.com - www.way-srl.com

(S) SPECIFIKATIONER
(GR) ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
(SA) الخصائص الفنية





(S) **a)** Röd kontrollampa (indikator för radiosändning)
b) Funktionsläget för reglering är på: **SET**
c) Symbol för låg batteriladdning
d) Väljarknapp (•)
e) Navigationsknappar (◀,▶)
f) Styrknappar (▲, ■, ▼)
Prog → programmeringsknapp
Skärm i det manuella funktionsläget:
g) Namn på vald kanal (5 alfanumeriska tecken)
h) Nummer för vald kanal (1…6)
Skärm i det automatiska funktionsläget:
i) Aktuell tid
j) Veckodagar: måndag, tisdag, ...
k) Funktion för simulerad närvaro på
l) Programmerade automatiska befallningar (från 1 till 6)
m) Twilight-funktion
n) Valt klockslag för befallningens aktivering: fast klockslag eller "halvdager"
o) Kanaler som ska väljas
p) Manöverdon

EGENSKAPER:
- Transmissionsfrekvens: 433,42 MHz
- Skyddsgrad: IP 20
- Driftstemperatur: från 0°C till 40°C (från + 32°F till + 140°F)
- Fjärrkontrollens dimensioner: 151 x 57 x 19 mm
- Batteri: 2 batterier AAA (LR3)

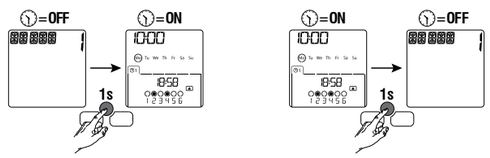
(GR) **a)** Κόκκινη λυχνία (δείκτης ασύρματου μεταδότη)
b) Τρόπος ρύθμισης ενεργοποιημένος: **SET**
c) Σύμβολο χαμηλού επιπέδου φόρτωσης μπαταρίας
d) Πλήκτρο επιλογής (•)
e) Πλήκτρο πλοήγησης (◀,▶)
f) Πλήκτρα ελέγχου (▲, ■, ▼)
Prog → πλήκτρο προγραμματισμού
Οθόνη σε τρόπο χειροκίνητο:
g) Όνομα επιλεγμένου καναλιού (5 αλφαριθμητικούς χαρακτήρες)
h) Αριθμός επιλεγμένου καναλιού (1…6)
Οθόνη σε τρόπο αυτόματο:
i) Τρεχούμενη ώρα
j) Ημέρες της εβδομάδας: δευτέρα, τρίτη, ...
k) Λειτουργία προσομοίωσης ενεργητικής παρουσίας
l) Αυτόματες προγραμματισμένες εντολές (από 1 έως 6)
m) Λειτουργία Twilight
n) Επιλεγμένη ώρα για ενεργοποίηση εντολής: σταθερό ωράριο ή "λυκόφως"
o) Κανάλια για επιλογή
p) Εντολή

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:
- Συχνότητα μετάδοσης: 433.42 MHz
- Βαθμός προστασίας: IP 20
- Θερμοκρασία χρήσης: από 0°C έως + 40°C (από + 32°F έως + 140°F)
- Μέγεθος τηλεχειριστηρίου: 151 x 57 x 19 mm
- Μπαταρία: 2 μπαταρίες AAA (LR3)

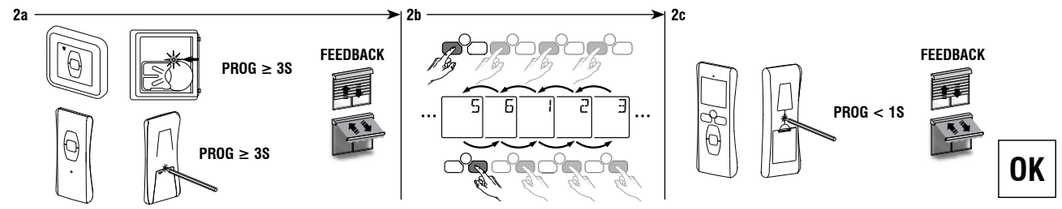
(SA) **أ)** الضوء الأحمر (مؤشر الإرسال لاسلكيًا)
ب) وضع الضبط النشط: ضبط **(SET)**
ج) رمز مستوى البطارية المنخفضة
د) زر الاختيار (•)
هـ) أزرار التنقل (◀,▶)
و) أزرار التحكم (▲, ■, ▼)
Prog ← زر البرمجة
الشاشة في الوضع اليدوي:
ز) اسم قناة البرمجة المختارة (5 أحرف أبجدية رقمية)
ح) رقم قناة البرمجة المختارة (1…6)
الشاشة في الوضع الآلي:
ط) التوقيت الحالي
ي) أيام الأسبوع: الاثنين، الثلاثاء، ...
ك) وظيفة محاكاة الوجود النشط
ل) الأوامر الآلية المبرمجة (من 1 إلى 6)
م) وظيفة غروب الشمس
ن) التوقيت المختار لتفعيل الأمر: الوقت المحدد أو "غروب الشمس"
س) القنوات المختارة
ع) التحكم

الخصائص:
– تردد الإرسال: 433,42 MHz
– درجة الحماية: IP 20
– درجة حرارة التشغيل: من (0) درجة مئوية إلى (+ 40) درجة مئوية (من + 32 درجة فهرنهايت إلى +140 درجة فهرنهايت)
– التحكم عن بُعد: 151 × 57 × 19 مم
– البطارية: 2 بطارية AAA (LR3)

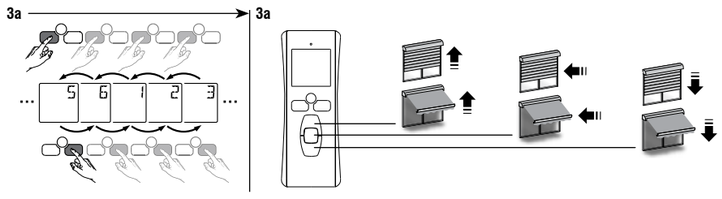
1 (S) DRIFT - (GR) ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ - (SA) التشغيل



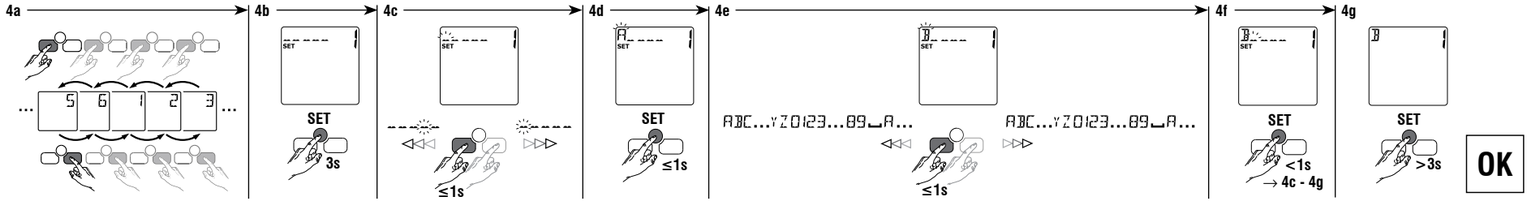
2 OFF — (S) LÄGG TILL ELLER TA BORT GO-6T - (GR) ΠΡΟΣΘΕΣΑΤΕ Η ΑΦΑΙΡΕΣΑΤΕ ΤΟ GO-6T - (SA) إضافة أو إزالة المؤقت متعدد الوظائف (Go–6T)



3 OFF — (S) ANVÄNDNING AV Go-6T - (GR) ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ Go-6T - (SA) استعمال المؤقت متعدد الوظائف (Go–6T)



4 OFF — (S) TILLDELNING AV KANALNAMN - (GR) ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ ΟΝΟΜΑΤΩΝ ΚΑΝΑΛΙΩΝ - (SA) تحديد اسم القنوات

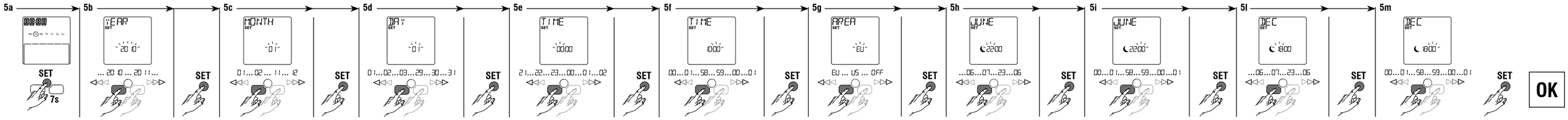


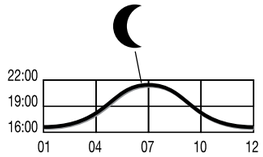
(S) **1. Drift:**
För att övergå från det automatiska funktionsläget till det manuella (och tvärtom), tryck snabbt på väljarknappen (•).
2 Att lägga till eller ta bort multitimern:
2a. Tryck på knappen PROG på fjärrkontrollen som är ansluten till motorn i 3sek.
2b. På den Go-6T som ska programmeras använder ni er av navigationsknapparna (◀,▶) för val av önskad kanal.
2c. På Go-6T trycker ni snabbt på knappen PROG tills motorns FEEDBACK erhålles.
3. Så används fjärrkontrollen Go-6T (i det manuella funktionsläget):
3a. Välj kanal med hjälp av väljarknapparna (◀,▶).
3b. Tryck på knapparna (▲, ■, ▼) som motsvarar önskad kontroll.
4. Tilldelning av kanalnamn:
4a. Välj en kanal med navigationsknappen (◀,▶).
4b. Tryck på väljarknappen i 3sek. (•) för att gå in i funktionsläget SET. Nu visas indikationen SET på skärmen.
4c. Välj vilket tecken som ska ändras med hjälp av navigationsknapparna (◀,▶).
4d. Tryck snabbt på väljarknappen (•).
4e. Tecknet börjar att blinka. För att byta tecken trycker ni på navigationsknappen (◀,▶).
4f. Tryck snabbt på väljarknappen (•) för att spara tecknet som visas och övergå till nästa.
4g. Upprepa momenten från 4c till 4g för samtliga tecken som ingår i kanalnamnet.
4h. För att spara ändringarna lämnar ni funktionsläget SET och håller väljarknappen (•) nedtryckt i 3sek.
Upprepa momenten från 4a till 4g för varje kanal som ni önskar göra personlig.

(GR) **1. Λειτουργία:**
Για να περάσετε από τον αυτόματο τρόπο στον χειροκίνητο (ή αντίστροφα), πιέστε σύντομα το πλήκτρο επιλογής (•).
2. Προσθέσατε ή αφαιρέσατε το πολυχρονικό:
2a. Στο συνδεδεμένο με το μοτέρ τηλεχειριστήριο πιέσατε το πλήκτρο PROG για 3δ.
2b. Στο Go-6T για προγραμματισμό χρησιμοποιήσατε τα πλήκτρα πλοήγησης (◀,▶) για επιλογή του επιθυμητού καναλιού.
2c. Στο Go-6T πιέσατε σύντομα το πλήκτρο PROG μέχρι το FEEDBACK του μοτέρ.
3. Χρήση του τηλεχειριστηρίου Go-6T (σε τρόπο χειροκίνητο):
3a. Επιλέξτε το κανάλι με τα πλήκτρα επιλογής (◀,▶).
3b. Πιέσατε τα πλήκτρα (▲, ■, ▼) που αντιστοιχούν στον επιθυμητό έλεγχο.
4. Καταχώρηση ονόματος στο κανάλι:
4a. Επιλέξτε ένα κανάλι με το πλήκτρο πλοήγησης (◀,▶).
4b. Πιέσατε για 3δ το πλήκτρο επιλογής (•) για πρόσβαση στον τρόπο SET. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη SET.
4c. Επιλέξτε το χαρακτήρα για τροποποίηση με τα πλήκτρα πλοήγησης (◀,▶).
4d. Πιέσατε σύντομα το πλήκτρο επιλογής (•).
4e. Ο χαρακτήρας αναβοσβήνει. Για να αλλάξει ο χαρακτήρας πιέσατε στο πλήκτρο πλοήγησης (◀,▶).
4f. Πιέσατε σύντομα το πλήκτρο επιλογής (•) για να σωθεί ο εμφανιζόμενος χαρακτήρας και να περάσετε στον επόμενο.
4g. Επαναλάβετε τις ενέργειες από 4c σε 4g για τον κάθε χαρακτήρα του ονόματος καναλιού.
4h. Για να σωθούν οι τροποποιήσεις και να βγείτε από τον τρόπο SET, πιέσατε για 3δ το πλήκτρο επιλογής (•).
Επαναλάβετε τις ενέργειες από 4a σε 4g για κάθε κανάλι που επιθυμείτε να προσωποποιήσετε.

(SA) **1 التشغيل:**
للتحويل من الوضع الآلي إلى اليدوي (والعكس)، اضغط لفترة وجيزة على زر الاختيار (•).
2 إضافة أو إزالة المؤقت متعدد الوظائف:
2 أ) أضغط على زر (PROG) على وحدة التحكم عن بُعد المتصلة بالمحرك لمدة (3) ثواني.
2ب) لإجراء البرمجة استخدم أزرار التنقل (◀,▶) الموجودة على المؤقت متعدد الوظائف (Go–6T) لاختيار القناة المرغوبة.
2 ج) أضغط لفترة وجيزة على زر (PROG) الموجود على المؤقت متعدد الوظائف (Go–6T) حتى الوصول إلى استجابة المحرك (FEEDBACK).
3 استخدام وحدة التحكم عن بُعد مع المؤقت متعدد الوظائف (Go-6T) (الوضع اليدوي):
3 أ) اختر القناة باستخدام أزرار الاختيار (◀,▶).
3ب) أضغط على الأزرار (▲, ■, ▼) المقابلة للتحكم المطلوب.
4 تحديد اسم القنوات:
4 أ) أختر إحدى القنوات بواسطة زر التنقل (◀,▶).
4 ب) أضغط لمدة (3) ثواني على زر الاختيار (•) للدخول على وضع الضبط (SET). تظهر على الشاشة الإشارة (SET).
4 ج) اختر الحرف المراد تغييره بواسطة أزرار التنقل (◀,▶).
4 د) أضغط لفترة وجيزة على زر الاختيار (•).
4 هـ) حرف الوميض. لتغيير الحرف أضغط على زر التنقل (◀,▶).
4 و) أضغط لفترة وجيزة على زر الاختيار (•) لحفظ الحرف الظاهر والانتقال إلى الحرف التالي.
4 ز) كرر الخطوات من (4 ج) إلى (4 ز) لكل من حروف اسم القناة.
4 ح) لحفظ التعديلات والخروج من وضع الضبط (SET) اضغط لمدة (3) ثواني على زر الاختيار (•).
كرر الخطوات من (4 أ) إلى (4 ز) لكل قناة ترغب في تخصيصها

5 ON — (S) GRUNDINSTÄLLNINGAR - (GR) ΒΑΣΙΚΕΣ ΡΥΘΜΗΣΕΙΣ - (SA) الإعداد الأساسي



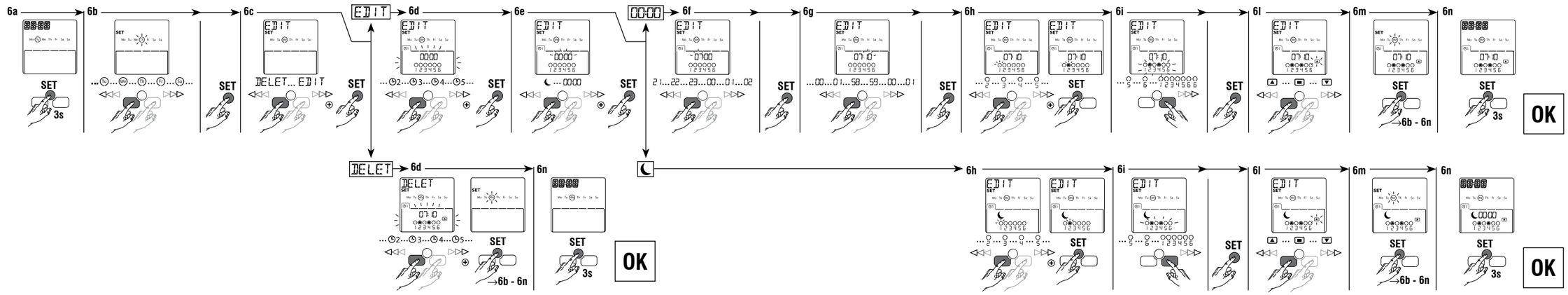


(S) **Halvdager-funktion:** Gör så att man kan ange klockslaget för när befallningen ska överföras i juni (halvdager-klockslag under högsommaren) och i december (halvdager-klockslag under högvintern). Go-6T kommer att räkna om klockslaget för halvdager automatiskt för resterande dagar på året.

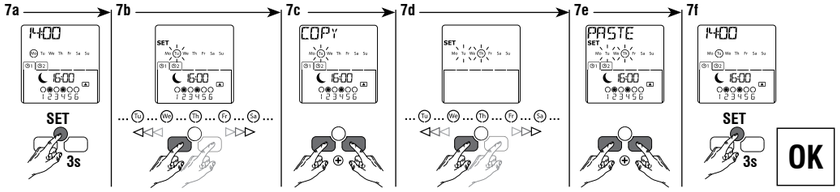
(GR) **Λειτουργία λυκόφως:** Επιτρέπει την επεξήγηση της ώρας στην οποία πρέπει να μεταδίδεται η εντολή τον Ιούνιο (ώρα πλήρους θερινού λυκόφως) και το Δεκέμβριο (ώρα πλήρους χειμερινού λυκόφως). Το Go-6T θα υπολογίσει ξανά αυτομάτως την ώρα λυκόφως για τις άλλες ημέρες του έτους.

(SA) **وظيفة الغروب الشمسي:** تسمح لك بتحديد الوقت الذي يجب انتقال الأمر فيه إلى حزيران / يونيو (وقت الغروب الشمسي في الصيف) وكانون الأول / ديسمبر (وقت الغروب الشمسي في منتصف الشتاء). سيعيد المؤقت متعدد الوظائف (Go–6T) احتساب وقت الغروب الشمسي للأيام الأخرى من السنة بشكل تلقائي.

6 ON — (S) ATT SKAPA, ÄNDRA ELLER TA BORT PROGRAMMERINGEN - (GR) ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ, ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ Η ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ - (SA) وضع أو تعديل أو إلغاء البرمجة



7 ON — (S) FUNKTIONEN FÖR KOPIERA / KLISTRA IN — (GR) ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ / ΕΠΙΚΟΛΛΗΣΗ - (SA) وظيفة النسخ/ اللصق



(S) För punkterna 5, 6, 7 och 8 ska sändaren ha det automatiska funktionsläget (ON)

5. Grundinställning:

5a. Tryck på väljarknappen (•) under 7sek. Nu visas indikationen SET på skärmen.

5b - 5c - 5d. Reglera aktuellt datum: år (5b), månad (5c), dag (5d).

5e - 5f. Reglera aktuellt klockslag: timmar (5e), minuter (5f).

5g. Välj hemland (EU=Europa, US=USA) per för att uppdatera sommartid/vintertid automatiskt. Välj OFF för att avaktivera den automatiska funktionen och ändra tid manuellt.

5h - 5i. Reglera tiden för halvdager sommartid (21 juni) i timmar (5h) och minuter (5i) (se diagram).

5l - 5m. Reglera tiden för halvdager vintertid (22 december) i timmar (5l) och minuter (5m) (se diagram).

6. Att skapa, ändra eller ta bort programmeringen:

6a. Tryck på väljarknappen (•) under 3sek. Nu visas indikationen SET på skärmen.

6b. Välj vilket datum som ni vill programmera med hjälp av navigationsknapparna (◀,▶). Tryck på väljarknappen (•) för att programmera dagen som blinkar.

6c. Med hjälp av navigationsknapparna (◀,▶) väljer ni EDIT för att skapa eller ändra på ett program eller DELET för att radera ett program. För att bekräfta trycker ni på väljarknappen (•).

6d. Välj vilken automatisk befallning som ska ändras eller raderas (1, 2, 3, 4, 5, 6).

6e. Använd navigationsknapparna (◀,▶) för att välja alternativet halvdager eller ett fast klockslag. För att bekräfta trycker ni på väljarknappen (•). Om ni väljer halvdager-klockslaget går ni till punkten 6h. För att ändra på det fasta klockslaget går ni till punkten 6f.

6f. Timmen blinkar. För att ändra, tryck på navigationsknapparna (◀,▶). För att bekräfta trycker ni på väljarknappen (•).

6g. Minuterna blinkar. För att ändra minuter, tryck på navigationsknapparna (◀,▶). För att bekräfta trycker ni på väljarknappen (•).

6h. Välj önskad kanal/önskade kanaler där den automatiska befallningen ska utföras med hjälp av navigationsknapparna (◀,▶). För att bekräfta trycker ni på väljarknappen (•).

6i. Vid slutfört kanalval trycker ni på navigationsknapparna (◀,▶) tills samtliga 6 kanaler blinkar samtidigt. Tryck på väljarknappen (•) för att bekräfta.

6l Välj kommandot (▲, ■, ▼) genom att trycka på navigationsknapparna (◀,▶).

6m. Tryck under 1sek på väljarknappen (•) för att bekräfta detta program. Upprepa momenten från 6b till 6n för att kunna fortsätta med programmeringen.

6n. Tryck under 3sek på väljarknappen (•) för att lämna funktionsläget SET.

7. Funktionen för kopiera/klistra in:

7a. För funktionen kopiera/klistra in trycker ni under 3sek på väljarknappen (•). Nu visas indikationen SET på skärmen.

7b. Välj datum då programkopieringen ska ske med hjälp av navigationsknapparna (◀,▶).

7c. Tryck på navigationsknapparna (◀,▶) samtidigt: texten COPY (kopia) visas.

7d. Välj datum då programkopieringen ska ske med hjälp av navigationsknapparna (◀,▶).

7e. Tryck på navigationsknapparna (◀,▶) samtidigt: texten PASTE (kopia) visas.

7f. Tryck under 3sek på väljarknappen (•) för att lämna funktionsläget SET.

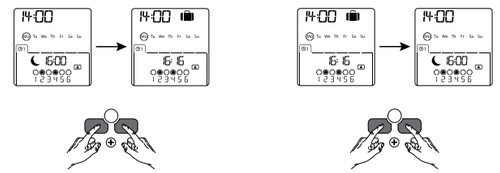
8. Simulerad närvaro :

För att simulera en närvaro hemma vid en längre frånvaro ändrar funktionen för simulerad närvaro klockslagen för de automatiska befallningarnas aktivering slumpmässigt (max 30 minuter). Kan aktiveras eller avaktiveras genom att trycka samtidigt på navigationsknapparna (◀,▶).

9. Byte av batterier:

Byt batterier när symbolen () visas på skärmen. Om fjärrkontrollen förblir oladdad i mer än 120 sekunder kommer man att behöva ställa om tiden. De automatiska befallningarna förblir dock inställda. Använd inte omladdningsbara batterier.

8 ON — (S) SIMULERAD NÄRVARO — (GR) ΠΡΟΣΟΜΟΙΩΣΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ - (SA) محاكاة الوجود



(GR) Για τα σημεία 5, 6, 7 και 8 ο μεταδότης πρέπει να βρίσκεται σε τρόπο αυτόματο (ON)

5. Βασικές ρυθμίσεις:

5a. Πιέστε το πλήκτρο επιλογής (•) για 7δ, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη SET.

5b - 5c - 5d. Ρυθμίστε την τρέχουσα ημερομηνία: έτος (5b), μήνας (5c), ημέρα (5d).

5e - 5f. Ρυθμίστε την τρέχουσα ώρα: ώρα (5e), λεπτά (5f).

5g. Επιλέξτε την περιοχή διαμονής (EU=Ευρώπη, US=ΗΠΑ) για αυτόματη ενημέρωση της ηλιακής ώρας /θερινής. Επιλέξτε OFF για απενεργοποίηση της αυτόματης λειτουργίας και αλλάξτε την ώρα χειροκίνητα.

5h - 5i. Ρυθμίστε την ώρα του θερινού λυκόφως (21 Ιουνίου) σε ώρες (5h) και λεπτά (5i) (βλέπε σχέδιο).

5l - 5m. Ρυθμίστε την ώρα του χειμερινού λυκόφως (22 Δεκεμβρίο) σε ώρες (5l) και λεπτά (5m) (βλέπε σχέδιο).

6. Δημιουργία, τροποποίηση ή αποκλεισμός του προγραμματισμού:

6a. Πιέστε το πλήκτρο επιλογής (•) για 3δ, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη SET.

6b. Επιλέξτε την ημέρα για την οποία επιθυμείται ο προγραμματισμός με τα πλήκτρα πλοήγησης (◀,▶). Πιέστε το πλήκτρο επιλογής (•) για να προγραμματίζεται η ημέρα που αναβοσβήνει.

6c. Με τα πλήκτρα πλοήγησης (◀,▶) επιλέξτε EDIT για δημιουργία ή τροποποίηση ενός προγράμματος, DELET για ακύρωση ενός προγράμματος. Για επιβεβαίωση πιέστε το πλήκτρο επιλογής (•).

6d. Επιλέξτε την αυτόματη σειρά προς τροποποίηση ή ακύρωση (1, 2, 3, 4, 5, 6).

6e. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα πλοήγησης (◀,▶) για επιλογή του τρόπου λυκόφως ή σταθερού ωραρίου. Πιέστε το πλήκτρο επιλογής (•) για επιβεβαίωση. Εφόσον επιθυμείτε η ώρα του λυκόφως πηγαίνετε στο σημείο 6h. Για τροποποίηση του σταθερού ωραρίου πηγαίνετε στο σημείο 6f.

6f. Η ώρα αναβοσβήνει, για αλλαγή της ώρας πιέστε τα πλήκτρα πλοήγησης (◀,▶). Για επιβεβαίωση πιέστε το πλήκτρο επιλογής (•).

6g. Τα λεπτά αναβοσβήνουν, για αλλαγή των λεπτών πιέστε τα πλήκτρα πλοήγησης (◀,▶). Για επιβεβαίωση πιέστε το πλήκτρο επιλογής (•).

6h. Επιλέξτε το (i) κανάλι(ι) που επιθυμείτε επί του οποίου εκτελείτε την αυτόματη εντολή με τα πλήκτρα πλοήγησης (◀,▶). Πιέστε το πλήκτρο επιλογής (•) για επιβεβαίωση.

6i. Μετά την ολοκλήρωση της επιλογής καναλιών πιέστε τα πλήκτρα πλοήγησης (◀,▶) μέχρι όπου και τα 6 κανάλια αναβοσβήνουν ταυτόχρονα. Πιέστε το πλήκτρο επιλογής (•) για επιβεβαίωση.

6l. Επιλέξτε την εντολή (▲, ■, ▼) πιέζοντας τα πλήκτρα πλοήγησης (◀,▶).

6m. Πιέστε για 1δ στο πλήκτρο επιλογής (•) για επιβεβαίωση του παρόντος προγράμματος. Για να συνεχίσετε με τον προγραμματισμό επαναλάβετε τις ενέργειες από 6b έως 6n.

6n. Πιέστε για 3δ στο πλήκτρο επιλογής (•) για να βγείτε από τον τρόπο SET.

7. Λειτουργία αντιγραφή/επικόλληση:

7a. Για τη λειτουργία αντιγραφή/επικόλληση πιέστε για 3δ το πλήκτρο επιλογής (•). Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη SET.

7b. Επιλέξτε την ημέρα στην οποία πρέπει να αντιγράφεται το πρόγραμμα με τα πλήκτρα πλοήγησης (◀,▶).

7c. Πιέστε τα πλήκτρα πλοήγησης (◀,▶) ταυτόχρονα: εμφανίζεται COPY (αντιγραφή).

7d. Επιλέξτε την ημέρα στην οποία πρέπει να επικολλήσετε το πρόγραμμα με τα πλήκτρα πλοήγησης (◀,▶).

7e. Πιέστε τα πλήκτρα πλοήγησης (◀,▶) ταυτόχρονα: εμφανίζεται η ένδειξη PASTE (επικόλληση).

7f. Πιέστε για 3δ το πλήκτρο (•) για να βγείτε από τον τρόπο SET.

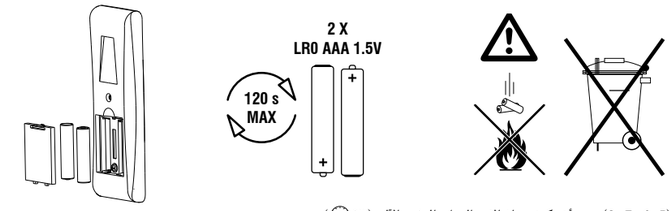
8. Προσομοίωση παρουσίας :

Για προσομοίωση της παρουσίας εντός της οικίας σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας, η λειτουργία προσομοίωσης παρουσίας αλλάζει με τρόπο συμπτωματικό τα ωράρια ενεργοποίησης των αυτόματων προγραμματισμένων εντολών (max 30 λεπτά). Ενεργοποιείται και απενεργοποιείται πιέζοντας ταυτόχρονα τα πλήκτρα πλοήγησης (◀,▶).

9. Αντικατάσταση μπαταριών:

Αντικαταστήσατε τις μπαταρίες όταν το σύμβολο () εμφανίζεται στην οθόνη. Εφόσον το τηλεχειριστήριο παραμένει δίχως τροφοδοσία για πάνω από 120δ θα απαιτηθεί νέος προγραμματισμός ωραρίου, ενώ οι αυτόματες εντολές θα παραμείνουν προγραμματισμένες. Μη χρησιμοποιείτε αναφορτιζόμενες μπαταρίες.

(S) BYTE AV BATTERI — (GR) ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ - (SA) استبدال البطارية



(SA) للحصول على النقاط (5 و6 و7 و8) يجب أن يكون جهاز الإرسال على الوضع الآلي (ON)

5. الإعداد الأساسي:

5 أ) أضغط على زر الاختيار (•) لمدة (7) ثواني فيظهر على الشاشة إشارة الضبط (SET).

5 ب) 5 ج) 5 د) أضبط التاريخ الحالي: السنة (5 ب) والشهر (5 ج) واليوم (5 د).

5 هـ) 5 ح) أضبط التوقيت الحالي: الساعة (5 هـ) والدقائق (5 ح).

5 ز) اختر منطقة الإقامة (EU = أوروبا، US =: الولايات المتحدة الأمريكية) لتحديث التلقائي لتوقيت الصيف/ الشتاء. اختر (OFF) لتعطيل ميزة التحديث التلقائي وتغيير الساعة بشكل يدوي.

5 ح) 5 ط) أضبط توقيت ساعة الغروب الشمسي الصيفي (21 حزيران/ يونيو) بالساعة (5 ح) والدقائق (5 ط) (انظر الرسم البياني).

5 ل) 5 م) أضبط توقيت ساعة الغروب الشمسي الشتوي (22 كانون الأول / ديسمبر) بالساعة (5 ل) والدقائق (5 م) (انظر الرسم البياني).

6. وضع أو تعديل أو إلغاء البرمجة:

6 أ) أضغط على زر الاختيار (•) لمدة 3 ثواني فيظهر على الشاشة إشارة الضبط (SET).

6ب) حدد اليوم الذي تريد برمجته باستخدام أزرار التنقل (◀,▶). أضغط على زر الاختيار (•) لبرمجة اليوم الذي يومض.

6ج) باستخدام أزرار التنقل (◀,▶) اختر تعديل (EDIT) لوضع أو تعديل أي برنامج، أو حذف (DELET) لإلغاء أي برنامج. للتأكيد أضغط على زر الاختيار (•).

6 د) اختر الأمر الآلي الذي ترغب في تعديله أو إلغائه (1، 2، 3، 4، 5، 6).

6 هـ) استخدم أزرار التنقل (◀,▶) لاختيار خيار الغروب الشمسي أو وقت زمني محدد. أضغط على زر الاختيار (•) للتأكيد. إذا اخترت ساعة الغروب الشمسي انتقل إلى الخطوة (6 ح). لتعديل التوقيت الثابت انتقل إلى النقطة (6 و).

6 و) ساعة الوميض. لتغيير الساعة اضغط على أزرار التنقل (◀,▶). للتأكيد أضغط على زر الاختيار (•).

6 ز) دقائق الوميض. لتغيير الساعة اضغط على زر التنقل (◀,▶). للتأكيد أضغط على زر الاختيار (•).

6 ح) حدد القناة / القنوات التي ترغب في تشغيل الأمر الآلي عليها بواسطة أزرار التنقل (◀,▶) أضغط على زر الاختيار (•) للتأكيد.

6 ط) أنهي اختيار القنوات بالضغط على أزرار التنقل (◀,▶) حتى تومض كافة القنوات الست (6) بشكل متزامن. أضغط على زر الاختيار (•) للتأكيد.

6 ي) أختر وحدة التحكم (▲, ■, ▼) بالضغط على أزرار التنقل (◀,▶).

6 ك) أضغط لمدة ثانية واحدة (1) على زر الاختيار (•) لتأكيد هذه البرمجة. للاستمرار في تكرار البرمجة كرر الخطوات من (6 ب) حتى (6 ن).

6 ن) أضغط لمدة (3) ثواني على زر الاختيار (•) للخروج من وضع الضبط (SET).

7. وظيفة النسخ/ اللصق:

7 أ) لتفعيل وظيفة النسخ أضغط لمدة (3) ثواني على زر الاختيار (•) فيظهر على الشاشة إشارة الضبط (SET).

7ب) اختر اليوم الذي يجب نسخ البرنامج فيه باستخدام أزرار التنقل (◀,▶).

7 ج) أضغط على أزرار التنقل (◀,▶) بشكل متزامن: تظهر إشارة COPY (نسخ).

7 د) اختر اليوم الذي يجب لصق البرنامج فيه باستخدام أزرار التنقل (◀,▶).

7 هـ) أضغط على أزرار التنقل (◀,▶) بشكل متزامن: تظهر إشارة PASTE (لصق).

7 و) أضغط لمدة (3) ثواني على زر الاختيار (•) للخروج من وضع الضبط (SET).

8. محاكاة الوجود :

لمحاكاة الوجود في المنزل أثناء الغياب الطويل، تغير وظيفة محاكاة الوجود بشكل عشوائي أوقات تفعيل الأوامر الآلية المقررة (بحد أقصى 30 دقيقة). يتم تفعيل الوظيفة أو إلغاء تفعيلها من خلال الضغط بشكل متزامن على أزرار التنقل (◀,▶).

9. استبدال البطاريات:

استبدل البطاريات عندما تظهر الإشارة () على الشاشة. في حالة ترك وحدة التحكم عن بُعد دون تغذية كهربائية لمدة تزيد عن(120) ثانية سيصبح من الضروري إعادة ضبط الوقت، بينما تظل الأوامر الآلية مضبوطة. لا تستخدم البطاريات القابلة لإعادة الشحن.